

Pursuant to Trial Chamber V's instruction dated 01.11.2023, this document is reclassified as Public

**Cour
Pénale
Internationale**



**International
Criminal
Court**

Original: English

No.: ICC-01/14-01/18

Date: 16 October 2023

TRIAL CHAMBER V

Before: Judge Bertram Schmitt, Presiding Judge
Judge Péter Kovács
Judge Chang-ho Chung

**SITUATION IN THE CENTRAL AFRICAN REPUBLIC II
IN THE CASE OF PROSECUTOR *v.* ALFRED YEKATOM AND PATRICE-
EDOUARD NGAÏSSONA**

**Confidential
with Confidential Updated Annex C**

Addendum to “Prosecution’s Request for authorisation to submit audio-visual items without translation into a working language of the Court, pursuant to Regulation 39(1); and Update on the pending transcripts and translations”, ICC-01/14-01/18-2141-Conf, 12 October 2023

Source: Office of the Prosecutor

Pursuant to Trial Chamber V's instruction dated 01.11.2023, this document is reclassified as Public

Document to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Mr Karim A.A. Khan KC
Mr Mame Mandiaye Niang
Mr Kweku Vanderpuye

Counsel for Alfred Yekatom

Ms Mylène Dimitri
Mr Thomas Hannis
Ms Anta Guissé
Ms Sarah Bafadhel

Counsel for Patrice-Edouard Ngaïssona

Mr Geert-Jan Alexander Knoops
Mr Richard Omissé-Namkeamai
Ms Marie-Hélène Proulx

Legal Representatives of Victims

Mr Dmytro Suprun
Mr Abdou Dangabo Moussa
Ms Elisabeth Rabesandratana
Mr Yaré Fall
Ms Marie-Edith Douzima-Lawson
Ms Paolina Massidda

Legal Representatives of Applicants

Unrepresented Victims

**Unrepresented Applicants
(Participation/Reparation)**

States Representatives

Amicus Curiae

REGISTRY

Registrar

Mr Osvaldo Zavala Giler

Counsel Support Section

Victims and Witnesses Unit

Mr Nigel Verrill

Detention Section

**Victims Participation and Reparations
Section**

Other

I. SUBMISSIONS

1. The Office of the Prosecutor ("Prosecution") hereby files an addendum to the "Prosecution's Request for authorisation to submit audio-visual items without translation into a working language of the Court, pursuant to Regulation 39(1); and Update on the pending transcripts and translations",¹ in order to update the information set out in Annex C of its Request.

2. On 12 October 2023, the Prosecution filed its Request, noting on paragraph 17, that it would provide transcripts of the remaining 14 audio-visual items in French by 16 October 2023. However, when processing the transcription of these items, the Prosecution's Language Services Unit ("PSU") noticed that in 11 of these audio-visual items, a few Sango words were indeed spoken.. Consequently, their transcripts and translations will be completed later than expected, and provided to the Defence by 17 November 2023. Accordingly, the Prosecution has updated the estimate date of disclosure for each of these items in Annex C.

¹ ICC-01/14-01/18-2141-Conf ("Request").

Pursuant to Trial Chamber V's instruction dated 01.11.2023, this document is reclassified as Public

II. CONFIDENTIALITY

3. Pursuant to regulation 23*bis*(1) of the Regulations of the Court ("RoC"), this addendum and its annex are filed as "Confidential", as they refer to sources and materials of the same classification. A public redacted version will be filed as soon as practicable.



Karim A. A. Khan KC, Prosecutor

Dated this 16th day of October 2023
At The Hague, The Netherlands